



# DET NORSKE VERITAS

## PRODUCT CERTIFICATE

Certificato No. / Certificate No. **106666-2011-AFSMS-ITA-ACCREDIA**

*Si attesta che il prodotto / This certifies that the product*

**Tonno all'olio di oliva ed al naturale confezionato in scatole di banda stagnata o alluminio ed in vasi di vetro (specie: tonno yellowfin, tonno skipjack)**

*Tuna in olive oil and tuna natural and packed in tin cans or aluminum and glass jars (species: yellowfin tuna, skipjack tuna)*

*Prodotto da / Produced by*

**NINO CASTIGLIONE S.r.l.**

**Contrada San Cusumano, snc - 91016 Erice (TP) - Italy**

*È conforme ai requisiti applicabili del / Complies with the applicable requirements of*

**UNI EN ISO 22005:2008**

*Certificazione rilasciata in conformità al Regolamento Tecnico ACCREDIA RT -17 \*Requisiti applicabili*

*Certification has been granted in conformity with the ACCREDIA Technical Regulation RT - 17 \*Applicable requirements*

**Rintracciabilità nelle filiere agroalimentari / Traceability in the feed and food chain**

**“Principi generali e requisiti di base per progettazione di sistemi e attuazione”**

**“General principles and basic requirements for system design and implementation”**

*Limitazioni / Limitations:*

1. Cambiamenti nel prodotto devono essere immediatamente comunicati al Det Norske Veritas Italia Srl per esaminare se il presente Certificato rimane valido. / *Any changes in the product shall immediately be reported to Det Norske Veritas Italia Srl in order to verify whether this Certificate remains valid.*
2. La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza periodica (ogni 6, 9 o 12 mesi). / *the validity of this certificate is subject to periodical audits (every 6, 9 or 12 months)*
3. Il presente certificato non è da ritenersi valido se non accompagnato dal relativo allegato. / *This certificate is not valid without the related enclosure.*

*Data di scadenza*

*Expiry date*

**2014-11-23**

*Luogo e data*

*Place and date*

**Agrate Brianza, (MB) 2011-11-23**

*per l'Organismo di Certificazione*

*for the Accredited Unit*

**DET NORSKE VERITAS ITALIA S.R.L.**



SGQ N°003 A PRD N°003 B  
SGA N°003 D SSI N°002 G  
SCR N°004 F FSM N°001 I

Membero di MLA EA per gli schemi di accreditamento SGQ, SGA, PRD, PRS, ISP e LAB, di MLA IAF per gli schemi di accreditamento SGQ, SGA, SSI, FSM e PRD e di MRA ILAC per gli schemi di accreditamento LAB

**Emanuele Callipo**  
Lead Auditor

**Zeno Beltrami**  
Management Representative

*The validity of this certificate is subject to periodical audits (every 6, 9 or 12 months) and the complete re-assessment of the system every three years*

LE AZIENDE IN POSSESSO DI UN CERTIFICATO VALIDO SONO PRESENTI NELLA BANCA DATI SUL SITO WWW.DNV.IT  
ALL THE COMPANIES WITH A VALID CERTIFICATE ARE ONLINE AT THE FOLLOWING ADDRESSES: WWW.DNV.IT

**DET NORSKE VERITAS ITALIA S.r.l. V.le Colleoni, 9 – 20864 Agrate Brianza (MB) – Italy**



# DET NORSKE VERITAS PRODUCT CERTIFICATE

Allegato al Certificato No. / Enclosure to Certificate No. **106666-2011-AFSMS-ITA-ACCREDIA**

- **La certificazione di filiera Agroalimentare coinvolge le aziende / Food Chain traceability involves: Elenco per categorie delle organizzazioni in filiera / List of organisations in the food chain by category**

INDUSTRIE DI TRASFORMAZIONE / Produce Handling Site: 02

"L'elenco delle organizzazioni partecipanti alla filiera è disponibile in forma controllata presso DNV Italia" / "The list of organisations that are part of the food chain is available in controlled form from DNV Italia".

- **Scopo / Scope:**

**Identificazione zona FAO di pesca, identificazione metodo di pesca, tutte le fasi del processo di produzione, stoccaggio, commercializzazione, nonché tutti i controlli effettuati durante le varie fasi / Identification FAO fishing area, fishing method identification, all stages of production, storage, marketing, and all checks carried out during the various phases**

- **Obiettivi / Objectives:**

**Documentare la storia del prodotto dal ricevimento nello stabilimento di lavorazione, alla trasformazione, alla vendita; Consentire al consumatore finale, partendo dall'unità elementare di vendita, di poter risalire all'intera storia del prodotto certificato. In particolare i parametri monitorati sono: Specie di appartenenza, Zona geografica di pesca, Metodo di pesca, Data di arrivo del pesce in stabilimento; Identificazione di tutti i processi produttivi e dei controlli ad essi correlati: ricevimento pesce, stoccaggio in cella, produzione, inscatolamento/invasettamento, vendita / Document the history of the product from receipt to processing plant, processing, sale; Allow the end user, starting from the basic sales, to trace the entire history of the certified product. In particular, the parameters monitored are: Species of belonging, Geographical area of fishing, Method of fishing, Date of arrival of the fish factory Identification of all processes and controls related to them: fish receiving, storage cell, manufacturing, canning / jars, for sale.**

- **Processi coinvolti / Processes involved**

**Ricevimento materia prima- fasi di produzione-Stoccaggio-Commercializzazione / Reception on raw material-stage production-storage-Marketing**

- **Prodotto/ingrediente oggetto della rintracciabilità / Traceable product/ingredient**

**Tonno (specie: tonno yellowfin, tonno skipjack) / Tuna (species: yellowfin tuna, skipjack tuna)**

- **Unità minima rintracciabile / Minimum traceable unit**

**L'unità minima rintracciabile è l'unità elementare di vendita nei vari formati commerciali, la più piccola grammatura è il formato in scatola da 80gr / The minimum detectable unit is the basic unit of sale in various retail formats, the smallest weight is formed in a box of 80gr**

Data di scadenza

Expiry date

**2014-11-23**

per l'Organismo di Certificazione

for the Accredited Unit

**DET NORSKE VERITAS ITALIA S.R.L.**

Luogo e data

Place and date

**Agrate Brianza, (MB) 2011-11-23**



SGQ N°003 A PRD N°003 B  
SGA N°003 D SSI N°002 G  
SCR N°004 F FSM N°001 I

Member of MLA EA per gli schemi di accreditamento SGQ, SGA, PRD, PRS, ISP e LAB, di MLA IAF per gli schemi di accreditamento SGQ, SGA, SSI, FSM e PRD e di MRA ILAC per gli schemi di accreditamento LAB

**Emanuele Callipo**  
Lead Auditor

**Zeno Beltrami**  
Management Representative

The validity of this certificate is subject to periodical audits (every 6, 9 or 12 months) and the complete re-assessment of the system every three years

LE AZIENDE IN POSSESSO DI UN CERTIFICATO VALIDO SONO PRESENTI NELLA BANCA DATI SUL SITO WWW.DNV.IT

ALL THE COMPANIES WITH A VALID CERTIFICATE ARE ONLINE AT THE FOLLOWING ADDRESSES: WWW.DNV.IT

DET NORSKE VERITAS ITALIA S.r.l. V.le Colleoni, 9 – 20864 Agrate Brianza (MB) – Italy